



10.6.2011

## PRANEŠIMAS NARIAMS

Tema:

**Peticija Nr. 798/2004 dėl brakonieravimo Maltoje, kurią pateikė Italijos pilietis Nicola Leugio**

**Peticija Nr. 0334/2005 dėl paukščių žudymo Maltoje, kurią pateikė Prancūzijos pilietis Kevin Sourd, su 3 parašais**

**Peticija Nr. 0886/2005 dėl Maltos valdžios institucijų vykdomo Direktyvos 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos perkėlimo į nacionalinę teisę, kurią pateikė Belgijos pilietis Hugues FANAL Belgijos karališkosios paukščių apsaugos draugijos (LRBPO) vardu**

**Peticija Nr. 0530/2006 dėl paukščių žudymo Maltoje, kurią pateikė Vokietijos pilietis Lutz Blume**

**Peticija Nr. 1091/2007 dėl saugomų migruojančių paukščių medžioklės Maltoje ir Kipre, kurią pateikė Airijos pilietis Seamus Feeney**

**Peticija Nr. 1374/2010 dėl neteisėtos migruojančių paukščių medžioklės keliose ES valstybėse narėse, kurią pateikė Vokietijos pilietis Bernhard Vetter**

### **1. Peticijos Nr. 0798/2004 santrauka**

Peticijos pateikėjas reiškia rūpestį dėl to, kad vietos valdžios institucijos nesiima jokių veiksmų prieš brakonierius, kurie per 2004 m. migravimo laikotarpį Maltos saloje nužudė 8 000 plėšriųjų paukščių, ir prašo EP pasmerkti tokius barbariškus veiksmus.

### **Peticijos Nr. 0334/2005 santrauka**

Peticijos pateikėjas reiškia rūpestį dėl saugomų rūšių paukščių medžioklės Maltoje ir dėl Maltos valdžios institucijų negebėjimo laikytis atitinkamų ES teisės aktų, konkrečiai jis nurodo Direktyvą 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos ir ragina Europos Parlamentą imtis skubių veiksmų.

### **Peticijos Nr. 0886/2005 santrauka**

Peticijos pateikėjas LRBPO vardu reiškia rūpestį dėl masinio saugomų rūšių migruojančių paukščių žudymo Maltoje. Peticijos pateikėjas atitinkamai siekia, kad EP imtųsi veiksmų ir užtikrintų, kad Maltos Vyriausybė laikytųsi Paukščių apsaugos direktyvos ir kad ji būtų tinkamai įgyvendinama. Peticijos pateikėjas ragina EP užtikrinti, kad tuoj pat po pereinamojo laikotarpio, kurį leido ES, pabaigos (2008 m. gruodžio 31 d.) spąstų spendimo laukiniams paukščiams praktika būtų visiškai panaikinta.

### **Peticijos Nr. 0530/2006 santrauka**

Peticijos pateikėjas teigia, kad daugelis migruojančių paukščių, trumpam sustojančių Maltoje, arba nušautami, arba pagaunami spąstais ir parduodami vietos turguose. Peticijos pateikėjas teigia, kad tai prieštarauja ES paukščių apsaugos taisyklėms, ir siekia, kad Europos Parlamentas imtųsi veiksmų.

### **Peticijos Nr. 1091/2007 santrauka**

Peticijos pateikėjas smerkia saugomų migruojančių paukščių, skrendančių pro Maltą ir Kiprą, medžioklę ir tai, kad tokia medžioklė šiose šalyse laikoma tam tikros formos sportu. Peticijos pateikėjas prašo Europos Parlamento įsikišti ir reikalauti, kad abiejų šalių vyriausybės imtųsi būtinų priemonių saugomų paukščių tolesnei medžioklei sustabdyti.

### **Peticijos Nr. 1374/2010 santrauka**

Peticijos pateikėjas reiškia susirūpinimą dėl migruojančių paukščių medžioklės Maltoje, Kipre, Ispanijoje ir Italijoje. Jis mano, kad tuo pažeidžiami atitinkami ES teisės aktai, visų pirma Direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos, todėl ragina Europos Parlamentą imtis būtinų priemonių ir užkirsti kelią tolesnei saugomų paukščių medžioklei.

## **2. Priimtinumas**

Peticija Nr. 0798/2004: paskelbta priimtina 2005 m. kovo 30 d.

Peticija Nr. 0334/2005: paskelbta priimtina 2005 m. rugpjūčio 29 d.

Peticija Nr. 0886/2005: paskelbta priimtina 2006 m. vasario 10 d.

Peticija Nr. 0530/2006: paskelbta priimtina 2006 m. lapkričio 24 d.

Peticija Nr. 1091/2007: paskelbta priimtina 2008 m. kovo 14 d.

Komisijos buvo paprašyta suteikti informaciją (pagal Darbo tvarkos taisyklių 192 straipsnio 4 dalį).

Peticija Nr. 1374/2010: paskelbta priimtina 2011 m. vasario 11 d.

Komisijos buvo paprašyta suteikti informaciją (pagal Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 6 dalį).

**3. Komisijos atsakymas dėl peticijų Nr. 0798/2004 ir Nr. 0334/2005, gautas 2005 m. spalio 20 d.**

„Peticijose rašoma apie Maltos valdžios institucijų negebėjimą sustabdyti neteisėtą paukščių medžioklę Maltoje, įskaitant tariamai 8 000 plėšriųjų paukščių nušovimą per jų migravimo laikotarpį 2004 m.

Paukščių plėšrūnų medžioklė neleidžiama pagal Paukščių direktyvą (Tarybos direktyva 79/409/EEB<sup>1</sup> dėl laukinių paukščių apsaugos), direktyvos 5 straipsnyje nustatyta bendroji laukinių paukščių apsauga ir draudžiama, *inter alia*, tyčia žudyti ar gaudyti tokių rūšių paukščius.

Komisija dabar vykdo veiklą siekdama įvertinti, ar Maltos perkeliameji teisės aktai atitinka įvairias aplinkos apsaugos direktyvas, įskaitant Paukščių direktyvą. Remdamasi šiuo tyrimu, jei manys, kad yra įrodymų, jog nesilaikoma reikalavimų, Komisija imsisi būtinų veiksmų siekdama užtikrinti, tiek, kiek jai tai leidžiama pagal Sutartį, Bendrijos teisės laikymąsi.

Komisija žino problemas, susijusias su veiksmingu Paukščių direktyvos vykdymo užtikrinimu Maltoje. Šis klausimas aptartas su Maltos valdžios institucijomis, kurios patikino Komisiją, kad šiai problemai spręsti labai padidinti policijos ištekliai. Nepaisant to, problema išlieka aktuali ir Komisija pabrėžė Maltos valdžios institucijoms, kad reikia dar labiau stiprinti veiksmus, kad problema būtų kontroliuojama.“

Komisijos atsakymas dėl peticijos Nr. 0886/2005, gautas 2006 m. kovo 28 d.

„Peticijoje rašoma apie grėsmę migruojančių rūšių paukščiams dėl to, kad Maltoje paukščiams spendžiami spąstai. Pagal laikinąjį susitarimą prie Stojimo sutarties tam tikrą laikotarpį Maltoje spęsti spąstus dar leidžiama septynių rūšių smulkiems paukščiams giesmininkams, siekiant sukurti išsamią veisimo nelaisvėje sistemą. Šis pereinamasis laikotarpis baigiasi 2008 m. gruodžio 31 d.

Pereinamojo laikotarpio pabaigoje (2008 m. gruodžio mėn.) ir laikantis direktyvos spęsti spąstus nebus leidžiama, galbūt tik išskyrus kelis laukinių paukščių egzempliorius, siekiant užtikrinti nelaisvėje veisiamų smulkių paukščių giesmininkų genetinio fondo atnaujinimą. Ši išimtis gali būti suteikta tik pagal 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyvos 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos 9 straipsnį, kuriame leidžiama visoms valstybėms narėms nukrypti nuo pagrindinių direktyvos nuostatų labai ribotomis aplinkybėmis ir sąlygomis. Bet koks spąstų spendimas, leidžiamas pagal leidžiančią nukrypti nuostatą, būtų susijęs tik su ribotu egzempliorių, skirtų tiesiogiai veisimo nelaisvėje programai, skaičiumi ir nebūtų leidžiama apskritai toliau spęsti spąstus.

Komisija žino, kad šiek tiek vėluojama įgyvendinti pereinamojo laikotarpio susitarimą, ir Komisijos tarnybos palaiko ryšį su Maltos valdžios institucijomis, siekdamas pabrėžti poreikį

---

<sup>1</sup> OL L 103, 1979 4 25, p. 1–18.

užtikrinti veiksmingą įsipareigojimų laikymąsi ir ataskaitų teikimą pagal Stojimo sutartį. Maltos valdžios institucijos jau informavo Komisiją, kad pirmoji metinė įgyvendinimo ataskaita, kurioje parodoma, jog laikomasi pereinamojo laikotarpio susitarimo reikalavimų, ir kuri turėjo būti parengta iki 2005 m. pabaigos, dabar užbaigta. Nepaisant šios informacijos, Komisija iki šiol negavo nė vieno šios ataskaitos egzemplioriaus; taigi Komisija sieks imtis būtinų veiksmų, kad galėtų prieš Malta pradėti teises procedūras dėl Maltos įsipareigojimų, prisiimtų Stojimo sutartimi, nevykdymo.

Komisija mano, kad Paukščių direktyvos (Direktyva 79/409/EEB) nuostatų laikymasis yra pagrindinis elementas užtikrinant paukščių rūšių ir buveinių apsaugą visoje ES. Jei Komisija manys, kad yra įrodymų, jog nesilaikoma Paukščių direktyvos reikalavimų, ji ims imtis būtinų veiksmų siekdama užtikrinti, tiek, kiek jai leidžiama pagal Sutartį, Bendrijos teisės laikymąsi.“

**4. Papildomas Komisijos atsakymas dėl peticijų Nr. 0798/2004 ir Nr. 0334/2005, gautas 2006 m. spalio 10 d.**

„Papildydama savo ankstesnius 2005 m. spalio 20 d. ir 2006 m. kovo 28 d. pranešimus, Komisija gali pateikti atnaujintą informaciją šiose trijose peticijose keliamais klausimais.

Maltos Vyriausybė informavo Komisiją, kad 2006 m. kovo 29 d. Maltoje įsigaliojo naujas teisės aktas, kuriuo reglamentuojama medžioklė Maltoje. Komisijos tarnybos nagrinėja tekstą, kad galėtų įvertinti, koku mastu šiuo teisės aktu (2006 m. pranešimas apie teisės aktą Nr. 79) sprendžiami konkretūs klausimai, nustatyti Paukščių direktyvoje (Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos), kurie iki šiol nebuvo tinkamai perkelti į Maltos nacionalinę teisę.

Be pastaruoju metu patvirtinto teisės akto, Komisija atkreipia dėmesį į Maltos valdžios institucijų padarytą pažangą siekiant gerinti teisės aktų, kuriais perkeliama Paukščių direktyva, vykdymo užtikrinimą. Šie patobulinimai apima didesnes skiriamas sankcijas, stipresnę bendradarbiavimą su policijos pajėgomis ir siūlomą švietimo programą, nepaisant ribotų išteklių, kurių Maltos valdžios institucijos gali skirti direktyvos pažeidimams visiškai kontroliuoti. Komisija žino, kad tebėra vykdymo užtikrinimo problemų, visų pirma susijusių su neteisėta paukščių medžioklės veikla Maltoje, ir yra įsipareigojusi imtis visų galimų priemonių siekiant užtikrinti Paukščių direktyvoje nustatytų prievolių vykdymą.

Kalbant apie spąstų spendimą paukščiams, Komisija pabrėžia, kad pirmoji Maltos valdžios institucijų ataskaita dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, susijusių su spąstų spendimu paukščiams, gauta 2006 m. kovo 29 d. Iš šios ataskaitos matyti, kad, nors iš pradžių praėjusiais metais vėluota įgyvendinti pereinamojo laikotarpio programos dalis, Maltos valdžios institucijos įgyvendino kelias svarbias programos dalis. Komisija mano, kad iš šios ataskaitos matyti, jog daroma pažanga programoje nustatytų terminų laikymosi srityje ir rodomas Maltos valdžios institucijų įsipareigojimas vykdyti savo prievoles. Komisija toliau stebės šią programą siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi dar neįvykdytų terminų.“

**5. Papildomas Komisijos atsakymas dėl peticijų Nr. 0798/2004, Nr. 0334/2005, Nr. 0886/2005 ir Nr. 0530/2006, gautas 2007 m. vasario 28 d.**

„Papildydama savo ankstesnį 2006 m. spalio 10 d. pranešimą, Komisija gali pateikti atnaujintą informaciją šiose keturiose peticijose keliamais klausimais.

Paukščių medžioklei Maltoje taikomos Paukščių direktyvos (Direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos<sup>1</sup>, toliau – direktyva) nuostatos, kuriomis draudžiama medžioti rūšis, kurioms kyla išnykimo grėsmė, ir reglamentuojamas medžiojamų rūšių paukščių medžioklės sezonas. Migruojančių rūšių atveju direktyvoje teigiama, kad jos neturi būti medžiojamos tada, kai grįžta į jaunikių auginimo vietą, būtent pavasarį. Pagal direktyvos 9 straipsnį valstybės narės gali nukrypti nuo šio bendrojo draudimo, jei įvykdomos tam tikros sąlygos.

2004 m. Maltos Vyriausybė pasinaudojo šia galimybe taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą ir leido pavasarį medžioti ribotą paprastųjų purpelių ir putpelių skaičių, remiantis tuo, kad šių paukščių daug būna tik per pavasario migraciją, todėl pavasaris yra vienintelė galimybė juos sumedžioti. Tačiau siekiant, kad nukrypti leidžianti nuostata, pagal kurią pavasarį medžioti galima, būtų galiojanti, turi būti įvykdytos visos Paukščių direktyvos 9 straipsnyje nustatytos sąlygos. Iš Maltos valdžios institucijų pareikalauta įrodyti, kad pavasario medžioklės sezonas ribotas ir nustatytos bei įgyvendinamos griežtos kvotos, kiek paukščių gali būti nušauta.

Komisija, įvertinusi Maltos valdžios institucijų 2004 m. ataskaitoje dėl nukrypti leidžiančių nuostatų pateiktą informaciją, konstatavo, kad nukrypti leidžianti nuostata neatitiko visų direktyvos 9 straipsnyje nustatytų sąlygų, nes medžioti leista ir alternatyviais laikotarpiais, pvz., rudenį. Taigi, Komisija 2006 m. liepos mėn. prieš Malta pradėjo teisinės pažeidimo nagrinėjimo procedūras, apie tai Maltos valdžios institucijoms pagal Europos sutarties 226 straipsnį nusiuntusi oficialų pranešimą, kuriame nurodytos sritys, kuriose nesilaikoma direktyvos. Dabar Maltos valdžios institucijos turi atsakyti Komisijai. Galutinis terminas, iki kurio Malta turėjo pateikti atsakymą ir kuris turėjo baigtis rugsėjo mėn. pradžioje, Maltos valdžios institucijų prašymu pratęstas dviem mėnesiams. Komisija atkreipia dėmesį, kad pratęstas terminas baigiasi; jei atsakymas nebus gautas laiku, iš karto bus pradėtas kitas teisinės procedūros etapas.

Kalbant apie neteisėtą kitų rūšių paukščių medžioklę Maltoje, iš Komisijos gautos informacijos matyti, kad problemos dėl neteisėtos medžioklės tęsiasi ir ataskaitose pranešama, kad 2006 m. kovo mėn. priimto teisės akto, kuriuo ketinta visiškai įgyvendinti Paukščių direktyvą, vykdymas nėra tinkamai užtikrinamas. Remiantis šiomis ataskaitomis pateiktas naujas skundas, kuriuo siekiama iškelti šį klausimą Maltos valdžios institucijoms.

Kalbant apie spąstų paukščiams spendimą ir pereinamojo laikotarpio priemonių programą, parengtą pagal Stojimo sutartį, Komisija atkreipia dėmesį į tai, kad iš Maltos valdžios institucijų tikimasi, kad jos iki 2006 m. pabaigos praneš 2005 m. į spąstus pakliuvusių paukščių skaičių ir užregistruotų spąstų spendimo vietų sąrašą. Komisija toliau stebės šią programą siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi dar neįvykdytų terminų.“

**6. Papildomas Komisijos atsakymas** dėl peticijų Nr. 798/2004, Nr. 334/2005, Nr. 886/2005 ir Nr. 530/2006, gautas 2008 m. kovo 7 d.

---

<sup>1</sup> OL L 103, 1979 4 25, p. 1–18.

„Kaip teigiama Komisijos 2007 m. kovo 23 d. pranešime, Komisija 2006 m. liepos mėn. prieš Malta pradėjo pažeidimo nagrinėjimo procedūras dėl to, kad Malta leido pavasarį medžioti paprastuosius purplelius ir putpeles, pažeidžiant Paukščių direktyvos (Direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos<sup>1</sup>) 7 ir 9 straipsnius. 2006 m. birželio 28 d. Maltos valdžios institucijoms nusiųstas oficialus pranešimas pagal Europos sutarties 226 straipsnį, kuriame nurodomos sritys, kuriose nesilaikoma direktyvos. Vėliau gautas prašymas pratęsti atsakymo pateikimo laikotarpį. Laikotarpis pratęstas dviem mėnesiais, iki 2006 m. lapkričio 5 d.

Maltos valdžios institucijos atsakė 2007 m. kovo 23 d. raštu. Atsakydamos į teiginį, kad esama pavasario medžioklės alternatyvų, Maltos valdžios institucijos nurodė, kad rudenį paukščių būna nedaug, kad būtų galima leisti juos medžioti tuo metu. Duomenyse, pateiktuose 2005 m. dėl sumedžiotų paukščių skaičiaus, neatsispindi jokia papildoma informacija, iš kurios būtų matyti, kad nebuvo jokių pavasario medžioklės alternatyvų. Vėliau, 2007 m. spalio 17 d., Maltos valdžios institucijoms nusiųsta pagrįsta nuomonė.

Atsakymas į pagrįstą nuomonę gautas 2008 m. sausio 11 d. Savo atsakyme Maltos valdžios institucijos nurodė, kad medžioti rudenį galimybės buvo nepakankamos, o tai reiškia, kad jos nemano, kad tai būtų įgyvendinama alternatyva. Išnagrinėjusi atsakymą Komisija mano, kad galimybių medžioti rudenį yra, nors jos ir ribotos, taigi, yra ir alternatyvų pavasario medžioklei. Vėliau, 2008 m. sausio 31 d., šis atvejis perduotas Teisingumo Teismui.

Kalbant apie neteisėtą kitų rūšių paukščių medžioklę Maltoje, iš Komisijos gautos informacijos matyti, kad per du mėnesius, nuo 2007 m. rugsėjo iki lapkričio mėn., iškeltos 57 bylos asmenims, kurie, kaip nustatyta, medžiojo pažeisdami teisės aktus. Vykdydamos savo veiksmus teisėsaugos institucijos taip pat konfiskavo neteisėtų daiktų, įskaitant paukščių šauklius, narvus, spąstus ir jaukus. Padidintos baudos už neteisėtą medžioklę, didžiausios baudos yra maždaug 14 000 EUR ir įkalinimas iki dvejų metų.

Kalbant apie spąstų paukščiams spendimą ir pereinamojo laikotarpio priemonių programą, parengtą pagal Stojimo sutartį, iš Maltos valdžios institucijų pateiktų duomenų matyti, kad salose užregistruota 7 310 spąstų spendimo vietų. Siekdama tikslų, nustatytų Stojimo sutarties XI priedo 10 skyriaus D dalyje, Maltos Vyriausybė 2006 m. vasario mėn. parengė *Għammieri* paukščių veisimo projektą. Vietovės, kurioje vykdomas projektas, plotas yra 171 m<sup>2</sup>, joje pastatyti dvidešimt devyni narvai (kurių kiekvieno plotas yra 2,1 m<sup>2</sup>), du didesni narvai (kurių kiekvieno plotas yra 8 m<sup>2</sup>) ir šeši mažesni narvai, naudojami per veisimo laikotarpį. Iš pradžių projektas pradėtas vykdyti gaudant po keturias kiekvieno septynių rūšių paukščių giesmininkų egzemplioriaus, būtent svilikų, žaliukių, dagilių, kikilių, eurazinių alksninukų, europinių svilikėlių ir čivylių, poras. Dabar paukštidėje yra keturi svilikų egzemplioriai (trys patinėliai ir viena patelė); aštuoni kikilių, eurazinių alksninukų, čivylių ir europinių svilikėlių egzemplioriai (kiekvienos minėtos rūšies keturi patinėliai ir keturios patelės); šešiolika žaliukių egzempliorių (septyni patinėliai ir devynios patelės) ir septyni dagilių egzemplioriai (trys patinėliai ir keturios patelės). Maltos ornitologijos komitetas dabar tiria sąlygas paukštidėse siekdamas įvertinti, kaip būtų galima pagerinti dabartinę infrastruktūrą, kad veisimo rezultatai būtų geresni.“

## **7. Papildomas Komisijos atsakymas dėl peticijų Nr. 798/2004, Nr. 334/2005,**

<sup>1</sup> OL L 103, 1979 4 25, p. 1–18.

Nr. 886/2005 ir Nr. 530/2006, gautas 2008 m. liepos 17 d.

„Papildydama savo ankstesnį 2008 m. kovo 7 d. pranešimą Komisija pažymi, kad pažeidimo nagrinėjimo byloje prieš Malta dėl to, kad pavasarį leidžiama medžioti paprastuosius purplelius ir putpeles pažeidžiant Paukščių direktyvos (Direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos<sup>1</sup>) 7 ir 9 straipsnius, Komisija 2008 m. sausio 31 d. kreipėsi į Teismą ir paprašė taikyti laikinas priemones, kuriomis būtų užkirstas kelias paukščių medžioklei šių metų pavasarį. Balandžio 24 d. Teismas priėmė sprendimą, kad Malta neturėtų patvirtinti teisės aktu, pagal kuriuos 2008 m. pavasarį leidžiama medžioti. Pirmąją bylą, susijusią su bendroju medžioklės Maltoje pavasarį principu, Teismas tebenagrinėja.

Vadovaudamasi vienodų galimybių principu, Komisija siekia užtikrinti nuoseklų Paukščių direktyvos taikymą neteisėtose medžioklės atžvilgiu visoje ES. Komisija taip pat atkreipia dėmesį į Teismo 2008 m. gegužės 15 d. sprendimą byloje, susijusioje su pavasario medžiokle Ligūrijoje, Italijoje (byla C-503/06), kuriame Teismas dar kartą pabrėžė sąlygas, kurių turi būti laikomasi, kad būtų galima leisti medžioklę pavasarį, įskaitant kitų tenkinančių sprendimų nebuvimą.

Komisija žino Kipro valdžios institucijų sprendimą patvirtinti nukrypti leidžiančią nuostatą, kuria 2008 m. gegužės mėn. šešias dienas leidžiama medžioti dvi rūšis (varnas ir šarkas). Komisija vertina padėtį siekdama užtikrinti atitinkamų Paukščių direktyvos nuostatų laikymąsi.“

**8. Papildomas Komisijos atsakymas dėl peticijų Nr. 798/2004, Nr. 334/2005, Nr. 886/2005, Nr. 530/2006 ir Nr. 1091/2007, gautas 2010 m. birželio 24 d.**

„Papildydama savo ankstesnį 2008 m. liepos 16 d. pranešimą Komisija informuoja Komitetą, kad 2009 m. rugsėjo 10 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priėmė sprendimą byloje dėl pavasario medžioklės Maltoje klausimo (byla C-76/08). Teismas nustatė, kad putpelių ir paprastųjų purplelių medžioklės pavasario migracijos metu praktika, taikyta 2004–2007 m., prieštaravo Paukščių direktyvai<sup>2</sup>, visų pirma 9 straipsnyje nustatytiems reikalavimams.

Nors Teismas nustatė, kad pavasario medžiokle Maltoje pažeista Paukščių direktyva, jis patvirtino, kad tam tikra medžioklė pavasarį gali būti leidžiama remiantis tuo, kad 1) medžioklei gali būti taikoma leidžianti nukrypti nuostata ir kad 2) labai svarbi išankstinė sąlyga, dėl kurios leidžiama taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą, tam tikromis Maltai taikomomis aplinkybėmis įvykdyta (t. y. nėra alternatyvių sprendimų) – rudenį medžioklei būna nepakankamas paukščių skaičius.

Sprendime nustatyta, kad Malta nesilaikė direktyvos 9 straipsnio 1 dalies sąlygų, aiškinamų atsižvelgiant į proporcingumo principą. Tačiau reikėtų pažymėti, kad sprendimu taip pat nepanaikinama galimybė ateityje leisti Maltoje pradėti ribotą ir griežtai prižiūrimą pavasario medžioklės sezoną.

<sup>1</sup> OL L 103, 1979 4 25, p. 1–18.

<sup>2</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (kodifikuota versija), OL L 20, 2010 1 26, p. 7–25.

Komisija gali patvirtinti, kad diskutuota su Maltos Vyriausybe dėl Teismo sprendimo vykdymo taikant siūlomą leidžiančią nukrypti nuostatą dėl pavasario medžioklės 2010 m. 2010 m. balandžio 9 d. Maltos Vyriausybė priėmė teisės aktus, kuriais leidžiama pavasarį vieną savaitę 2010 m. balandžio mėn. pabaigoje Maltoje sumedžioti apie 7 500 paukščių. Teisės akte nustatyta nemažai apribojimų, susijusių su pavasario medžiokle, ir nustatomos išsamios pavasario medžioklės kontrolės priemonės.

Komisija mano, kad iš esmės naujasis teisės aktas, kuriuo leidžiama pavasario medžioklė 2010 m., atitinka Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo reikalavimus. Nepaisant to, labai svarbu veiksmingai užtikrinti, kad būtų laikomasi visų naujame teisės akte nustatytų sąlygų (medžioklės sezono trukmė, medžioklės licencijų skaičius ir sumedžiotinų paukščių skaičius). Komisija stebės 2010 m. pavasario medžioklės laikotarpį siekdama įvertinti, ar laikomasi nukrypti leidžiančios nuostatos sąlygų.

Komisija taip pat supranta, kad Maltos Vyriausybė, siekdama leisti pavasario medžioklę ir ateityje, priėmė pagrindų teisės aktą, kuriame nustatytas didesnis paukščių skaičius (apie 25 000) bei trijų savaičių atviras sezonas. Komisija dabar svarsto šį pagrindų teisės aktą ir tikrina, ar jis atitinka sprendimo nuostatas, siekdama ateityje prireikus imtis papildomų veiksmų.

Kalbant apie paukščių medžioklę 2007 m. pavasarį Kipre, Kipro valdžios institucijos išpareigojo ateityje neleisti pavasarį medžioti paprastųjų purplelių. Šį išpareigojimą Kipras dar kartą patvirtino 2008 m. Kalbant apie nukrypti leidžiančią nuostatą dėl varnų medžioklės pavasarį, Komisija mano, kad ji nustatyta laikantis Paukščių direktyvos reikalavimų siekiant neleisti padaryti didelės žalos žemės ūkiui.“

**9. Papildomas Komisijos atsakymas** dėl peticijų Nr. 798/2004, Nr. 334/2005, Nr. 886/2005, Nr. 530/2006 ir Nr. 1091/2007, gautas 2010 m. gruodžio 9 d.

„2009 m. rugsėjo 10 d. sprendime byloje dėl pavasario medžioklės Maltoje (C-76/08) Teismas nusprendė, kad konkrečiu Maltos atveju putpelių ir paprastųjų purplelių medžiojimas rudens medžioklės sezono metu negali būti laikomas patenkinamu sprendimu. Todėl sprendime neatmetama galimybė ateityje leisti Maltoje leisti pradėti ribotą ir griežtai prižiūrimą pavasario medžioklės sezoną. Vis dėlto Teismas taip pat nusprendė, kad siekiant remtis Paukščių direktyvos<sup>1</sup> 9 straipsnyje apibrėžta leidžiančia nukrypti nuostata, privalu laikytis proporcingumo principo ir kitų reikalavimų, nustatytų Paukščių direktyvos 9 straipsnio 1 dalyje. Šioje byloje Teismas nusprendė, kad Malta, 2004–2007 m. leidusi medžioti pavasarį, nesilaikė proporcingumo principo.

Išsamiai išnaginėjusi 2010 m. balandžio mėn. Maltos Vyriausybės patvirtintą pagrindų teisės aktą (2010 m. Nr. L.N. 221), kuriuo ateityje pavasarį per trijų savaičių trukmės medžioklės sezoną būtų leidžiama sumedžioti iki 25 000 paukščių (12 000 putpelių ir 13 000 paprastųjų purplelių), Komisija daro išvadą, kad Maltos teisės aktai, kuriais reglamentuojama pavasario

---

<sup>1</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (kodifikuota versija), *OL L 20, 2010 I 26, p. 7–25.*



medžioklė ateityje, neatitinka Teismo sprendimo, nes juose tinkamai neatsižvelgta į proporcingumo principą.

Todėl 2010 m. spalio 28 d. Komisija, vadovaudamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 260 straipsnyje nustatyta procedūra, nusprendė išsiųsti Maltai oficialų pranešimą. Komisija paragino Maltos Vyriausybę per du mėnesius nuo šio rašto gavimo dienos pateikti savo pastabas šiuo klausimu. Išnagrinėjusi šias pastabas, arba jei per nustatytą terminą nebus pateikta jokių pastabų, Komisija gali gražinti bylą Teisingumo Teismui ir prašyti skirti finansines sankcijas.“

**10. Papildomas Komisijos atsakymas** dėl peticijų Nr. 798/2004, Nr. 334/2005, Nr. 886/2005, Nr. 530/2006, Nr. 1091/2007 ir Nr. 1374/2010, gautas 2010 m. birželio 10 d.

„Kaip teigiama ankstesniame Komisijos pranešimą dėl šios peticijos, 2010 m. spalio 28 d. Komisija, vadovaudamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 260 straipsnyje nustatyta procedūra, nusprendė išsiųsti Maltai oficialų pranešimą ir nurodyti trūkumus, kurie nustatyti naujajame 2010 m. balandžio mėn. priimtame Maltos pagrindų teisės akte (2010 m. Nr. L.N. 221), kuriuo nustatomos būsimos ribotos pavasario medžioklės Maltoje pradėjimo pagal leidžiančią nukrypti nuostatą sąlygos ir kriterijai.

Gavusi Maltos atsakymą į anksčiau minėtą oficialų pranešimą, Komisija toliau tęsė dvišales diskusijas su Maltos valdžios institucijomis, siekdama, kad Komisijos nustatyti trūkumai būtų panaikinti. Todėl Malta pagrindų teisės akte padarė kelis pakeitimus.

Komisija palankiai vertina šiuos pakeitimus ir mano, kad iš dalies pakeistas pagrindų teisės aktas atitinka 2009 m. rugsėjo 10 d. Teisingumo Teismo sprendimą ir griežtas ES pauščių direktyvoje įtvirtintas sąlygas.

Vis dėlto nors anksčiau minėti įstatymo pakeitimai vertinami palankiai, neturėtų būti laikoma, kad Komisija susitarė su Maltos Vyriausybe dėl konkrečių nukrypti leidžiančių pavasario medžioklės nuostatų taikymo ateityje. Maltos Vyriausybei prieš pradėdant bet kokį sezoną, vis dar reikės nustatyti, ar įvykdytos visos ribojamosios sąlygos, pagal kurias leidžiamas pradėti pavasario medžioklės sezoną pagal nukrypti leidžiančią nuostatą. Šiomis aplinkybėmis taip pat primintina, kad valstybei narei galiausiai lieka imtis visų būtinų priemonių siekiant visais atvejais užtikrinti atitiktį ES teisės aktams ir todėl būtent Maltos Vyriausybė, kuri yra pirmiausia atsakinga, kad bet kokios konkrečios nukrypti leidžiančios pavasario medžioklės nuostatos būtų taikomos visiškai laikantis griežtų Pauščių direktyvoje įtvirtintų kriterijų.

### Išvados

Komisija atkreipė dėmesį į Maltos sprendimą 2011 m. pradėti ribotos pavasario medžioklės sezoną pagal iš dalies pakeistą pagrindų teisės aktą.

Komisija toliau stebės, ar Malta imasi visų būtinų priemonių užtikrinti atitiktį ES teisės aktams, ir pabrėžė griežtos stebėsenos ir priežiūros, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi visų nukrypti leidžiančios nuostatos ribojimų, svarbą.“